

## 35

## DIE INDIREKTE REDE (I)

*Pierre dit qu'il part à cinq heures. Il demande si on est d'accord. Je lui demande où il va et ce qu'il va faire.*

## DIE INDIREKTE REDE IM PRÄSENS

- Die indirekte Wiedergabe von Gesagtem oder Gedachtem wird mit **que** eingeleitet. Dabei bleibt die normale Satzstellung erhalten:

*Paul dit : « Le film est à 10 heures. » Paul dit **que** le film est à 10 heures.  
Il pense : « C'est trop tard. » Il pense **que** c'est trop tard.*

- Fragen ohne Fragewort oder mit **est-ce que** werden in der indirekten Rede mit **si** eingeleitet:

*Tu es d'accord ? Il demande **si** tu es d'accord.  
Est-ce que tu es prêt ? Il demande **si** tu es prêt.*

- Bei einer Frage mit Fragewort und Inversion entfällt die Inversion in der indirekten Rede:

*Où allez-vous ? Il demande **où vous** allez.  
Quand partez-vous ? Il demande **quand vous** partez.*

- Qu'est-ce que** und **que** werden zu **ce que**, und **Qu'est-ce qui** wird zu **ce qui**:

*Qu'est-ce que vous faites ? Il demande **ce que** vous faites.  
Que voulez-vous ? Il demande **ce que** vous voulez.  
Qu'est-ce qui se passe ? Il demande **ce qui** se passe.*

- ! • Es heißt: *Je ne sais pas ce qu'il fait.* Es heißt nicht: *Je ne sais pas ~~qu'est-ce~~ qu'il fait.*

- Ein Befehl wird in der indirekten Rede zu **de**+Infinitiv:

*Partez ! Il lui dit **de partir**.*

- Werden mehrere Sätze in indirekter Rede verbunden, so wird das einleitende Element (**que**, **si** usw.) vor jedem Nebensatz wiederholt:

*Je pars et j'emmène ma fille. Il dit **qu'il** part et **qu'il** emmène sa fille.  
Tu es prêt ? On y va ? Il demande **si** tu es prêt et **si** on y va.*

- ♪ • **si + il** > **s'il**

*Il demande **s'il** fait beau et **si** elle veut sortir.*

- Vor **oui** und **non** steht in der indirekten Rede ein **que**:

*Il lui demande si elle veut l'épouser et elle lui répond **que oui**.*

## EXERCICES

## 1 Mettez au discours indirect, selon le modèle.

« Je suis en retard pour mon rendez-vous. Je pars tout de suite. J'emporte les dossiers. »

- Que dit André à son ami ? - *Il lui dit qu'il est en retard à son rendez-vous, qu'il* \_\_\_\_\_

« Allô, Sophie ? C'est Charlie ! Tu es libre pour le déjeuner ? Est-ce que je peux t'inviter ? Qu'est-ce que tu fais cet après-midi ? »

- Que demande Charlie à Sophie ? - \_\_\_\_\_

« Mademoiselle Juliard, avez-vous une liste des hôtels du quartier ? Où se trouve Le Bristol ?

Combien coûte une chambre double ? Notez toutes ces informations, s'il vous plaît. »

- Que demande le directeur à sa secrétaire ? - \_\_\_\_\_

## 2 Le facteur est à l'interphone, Mme Dubois est sourde, sa fille Émilie explique.

C'est le facteur ! J'ai un paquet. »

Je n'ai pas le code. »

« Vous pouvez ouvrir la porte ? »

« L'ascenseur est en panne. »

« Quelqu'un peut descendre ? »

Émilie : *C'est le facteur. Il dit qu'* \_\_\_\_\_

Mme Dubois : Qu'est-ce qu'il dit ?

Émilie : \_\_\_\_\_

Mme Dubois : Qu'est-ce qu'il dit ?

Émilie : \_\_\_\_\_

Mme Dubois : Qu'est-ce qu'il dit ?

Émilie : \_\_\_\_\_

Mme Dubois : Qu'est-ce qu'il dit ?

Émilie : \_\_\_\_\_

## 3 Mettez le dialogue au discours indirect.

Max : Qu'est-ce que tu fais, samedi ?

Léa : Je vais au cinéma avec Jules.

Max : Tu es libre dimanche ?

Léa : Je vais écouter un concert.

Max : Où vas-tu ?

Léa : À l'église Saint-Médard.

Max : Tu y vas seule ?

Léa : Oui.

Max : Alors attends-moi devant l'église !

Léa : Viens à dix heures pile !

*Max demande à Léa ce qu'elle fait samedi.*

*Elle lui répond qu'elle va au cinéma avec Jules.*

---

---

---

---

---

---

---

---